CHEMINS DE FER

Du 1 mai au 30 juin 1913.

Tongres	4,11	5,50	7,09	10,42	12,58	2,23	6,29	8,30
» (Brug)		5,53	7,12	10,45	1,01		6,32	
Pirange	4,18	5,59	7,18	10,51	1,04	2,30	6,38	8,37
Jesseren	4,22	6,08	7,22	10,55	1,11	2,34	6,42	8,41
Kerniel	4,29	6,10	7,29	11,02	1,18	2,41	6,49	8,48
Looz	4,33	6,14	7,33	11,06	1,22	2,45	6,54	8,52
Rullingen	4,36	6,17	7,36	11,09	1,25		6,57	8,55
*H*ouppert	4,41	6,22	7,41	11,14	1,30	2,51	7,02	9,00
Ordange	4,42	6,28	7,48	11,20	1,36	2,57	7,09	9,06
Bernissem	4,51	6,32	7,52	11,24			7,13	
Melveren	4,54	6,35	7,55	11,27	1,42	3,03	7,16	9,12
St-Trond	5,09	6,39	8,10	11,33	1,47	3,08	7,21	9,17
Léau	5,20	6,58	8,21	11,44	1,58	3,19	7,32	9,28
TIRLEMONT	5,50	(*)	8,51	12,14	2,24	3,47	8,02	9,50

(*) 's maandags niet. — supprimé le lundi.

TIRLEMONT	4,16	6,49	8,21	12,50 (1)	2,50	6,35		8,57
Léau	4,44	7,22	8,46	1,11	2,51	3,18	6,48	9,28
St-Trond	4,59	7,38	9,10	1,24	3,09	3,48	6,57	9,42
Melveren	5,01	7,42	9,15	1,29	3,14	3,53	7,02	9,47
Bernissem			9,17		3,16	3,55	7,04	9,49
Ordange	5,11	7,49	9,22	1,35	3,22	4,00	7,10	9,54
*H*ouppert	5,17	7,55	9,28	1,41	3,28	4,06	7,16	10,00
Rullingen	5,21	7,59	9,32	1,45	3,32	4,10	7,20	10,04
Looz	5,25	8,03	9,36	1,49	3,37	4,14	7,25	10,08
Kerniel	5,30	8,08	9,41	1,54	3,42	4,19	7,30	10,13
Jesseren	5,36	8,14	9,47	2,00	3,48	4,25	7,36	10,19
Pirange	5,40	8,18	9,51	2,04	3,52	4,29	7,40	10,23
Ton.(brug)	5,46	8,24	9,57		2,58	4,35	7,46	
TONGRES	5,49	8,27	10,00	2,11	4,01	4,38	7,49	10,30

(1) Supprimé le dimanche. *'s Zondags afgeschaft.*

(1) Samedi. — 's Zaterdags.
(*) Lundi et samedi. — *'s Maandags en 's zaterdags.*

Matin.

Liége Viv.	4,46
Herstal	4,52
Milmort	5,07
Liers	5,17
Villers-J.	5,28
*G*lons	5,32
Nederheim	5,38
Tongres, Dép.	5,55
's Heeren-Elderen	6,01
*H*oesselt	6,10
*B*ilsen	6,15
*B*everst	6,20
Diepenbeek	6,29
*H*asselt	6,54
Diest	7,21
Sichem	7,29
Aerschot	7,46
Louvain	8,27
*B*ruxelles N^d Arr.	8,58
Soir	
*B*ruxelles N^d, Dép.	5,27
Louvain	7,04
Aerschot	7,24
Sichem	7,39
Diest	7,48
*H*asselt	8,23
*B*everst	8,38
*B*ilsen	8,46
Tongres,	9,03
*G*lons	9,13
Liers	9,28
Milmort	9,34
Herstal	9,43
Liége Vivegnis	9,58
Liége Guillemins	10,13

(*) Samedi. — 's Zaterdags.

TRAMS

Tongres — Cortessem.

		(1)						
TONGRES Stat. E.	5.57		9.46	12.05	2.30	6,44	8.30
TONGRES Dépôt	6.00	9.20	9.49	12.08	2.33	6,47	8.33
TONGRES P.de *B*.	6.02	9.21	9.51	12.10	2.35	6,49	8.35
TONGRES R. de H.	6.06	9.24	9.55	12.14	2.37	6,83	8.39
*H*enis (village)	6.08	9.21	9.57	12.16	2.43	6,55	8.41
Rixingen	6.10	9.30	9.59	12.18	2.45	6,57	8.43
*H*enis (metser)	6.16	9.36	10.05	12.24	2.49	7,03	8.47
*H*ern-St*H*ubert	6.22	9.42	10.11	12.30	2.55	7.09	8.55
Schalkhoven	6.25	9.45	10.13	12.33	2.59	7,12	8.58
Vliermael Village	6.28	9.48	10.17	12.36	3.01	7,15	9.01
Vliermael Loostr.	6.30	9.50	10.19	12.38	3.03	7.17	9,03
Wintershove^n (vill.	6.33	9.53	10.22	12.41	3.06	7.20	9,06
Cortessem (Mers.)	6.38	9.58	10.27	12.46	3.10	7.25	9.11
*G*uygoven	6.39	9.59	10.28	12.47	3.12	7.26	9.12
Cortessem Village	6.41	10.01	10.30	12.49	3.14	7.28	9.14
Cortessem Station	6.43	10.03	10.32	12.51	3.16	7.30	9.16

Cortessem — Tongres.

	(1)						
Cortessem Stat	4.50	5,05	7,05	10,58	1.14	5,10	7.10
Cortessem Vill	4,52	5,07	7,07	11,00	1,16	5,12	7.12
*G*uygoven		5,09	7,09	11,02	1,18	5,14	7.14
Cortessem		5,10	7,10	11,03	1,19	5,15	7.15
Wintershoven		5,14	7,14	11,08	1,24	5,20	7.20
Vliermael Loostr.		5,17	7,17	11,11	1,29	5,23	7.23
Vliermael Village	5,04	5,19	7,19	11,13	1,30	5,25	7.25
Schalkhoven	5,07	5,22	7,22	11,16	1,32	5,28	7.28
*H*ern-St-Hubert	5,16	5,25	7,25	11,19	1,35	5,31	7.31
Henis (metser)	5,15	5,30	7,30	11,25	1,41	5,37	7.37
Rixingen		5,35	7,35	11,31	1,47	5,43	7.43
*H*enis (village)		5,37	7,37	11,33	1,49	5,45	7.45
TONGRES R^te *H*ass.		5,39	7,39	11,35	1,51	5,47	7.47
TONGRES P^orte *B*ils.	5,28	5,43	7,43	11,39	1,55	5,51	7.51
TONGRES Dépôt	5,30	5,45	7,45	11,41	1.57	5,53	7.53
TONGRES Stat Etat		5,48	7,48	11,44	2.00	5,56	7.56

(1) Ces trains sont supprimés les jours de marché de jeudi à Tongres
(1) Deze treinen zijn afgeschaft op de donderdagsche markten.

Tongres — Wihogne — Liége.

Tongres — Lanaeken — Maestricht.

Tongres (D.	5,00	6,55	9,37	12,33	2,30	6,42	9.00
Tongres (S.E.	5,02	6,59	9,41	12,37	2,34	6,46	9.04
*B*erg	5,06	7,04	9,45	12,41	2,39	6,51	9.08
*G*enoels-Eld.	5,13	7,11	9,52	12,48	2,46	6,59	9.14
Millen	5 19	7,18	9,58	12,54	2,52	7,05	9.19
*H*erd^ren-F-M.	5,24	7,24	10,13	1,00	2,58	7,14	9.24
Riempst	5,28	7,30	10,07	1,06	3,06	7,26	9.28
Vroenhoven	(1)	7,38	10,14	1,16	3,16	7,33	9.34
Kesselt		7,43	10,20	1,23	3,20	7,42	(2)
*H*ees		7,50	10,25	1,29	3,24	7,48	
Veldwezelt		7,56	10,31	1,35	3,29	7,54	
Lanaeken Stat. Et.		8,07	10,40	1,45	3,35	8,00	
Lanaeken Poste		8,27	10,44	2,13	3,54	8,48	
Lanaeken Petersh.		8,35	10,50	2,18	4,06	8,56	
Lanaeken Tourneb.		8,39	10,55	2,22	4,16	9,00	

(1) Supprimé le dimanche. *Afgeschaft zondags.*
(2) Samedi seulement. — *Slechts zaterdags.*

Maestricht — Lanaeken — Tongres.

(1) Afgeschaft zondags. — *Supprimé le dimanche.*

Lanaeken Tourneb.	4,39	6,20	8,29	9,40	1,34	4,36	5,55
Lanaeken Petersh.	4,43	6,24	8,32	9,45	1,39	4,39	6,03
Lanaeken Poste	4,48	6,31	8,37	9,50	1,45	4,45	6,06
Lanaeken Stat^ion Et.	4,45	6,40	8,41	9,55	1,50	4,50	6,11
Veldwezelt	5,04	6,52	8,47	10,49	2,09	5,10	6,54
*H*ees	5,10	6,57	8,52	10,54	2,14	5,16	7,01
Kesselt	5,16	7,02	8,57	11,00	2,18	5,20	7,08
Vroenhoven	5,20	7,15	9,00	11,08	2,22	5,24	7,16
Riempst	5,30	7,21	9,08	11,21	2,30	5,34	7,25
*H*erd^n-Fall-M.	5,35	7,25	9,13	11,26	2,35	5,39	7,32
Millen	5,40	7,32	9,18	11,32	2,40	5,45	7,37
*G*enoels-Elder^n	5,47	7,39	9,23	11,39	2,46	5,51	7,43
*B*erg	5,55	7,45	9,28	11,45	2,52	5,57	7,50
Tongres St.E.	6,02	7,49	9,32	11,53	2,59	6,04	7,58
Tongres Dép.	6,05	7,53	9,33	11,55	3,00	6,06	8,00

Glons — Canne — Maestricht.

*G*lons (Station)	6,35	9.28	12,42	2,20	6.28	8,16
*B*oirs	6,45	9.31	12,54	2.33	6.40	8,26
Roclenge (Poste)	6,52	9.45	1,00	2,38	6.47	8,31
*B*assenge	7,01	9,51	1,07	2,43	6.53	8,36
Wonck	7,08	9.57	1,14	2,48	7.02	8,41
Eben	7,15	10.04	1,20	2,54	7.12	8,48
Emael (*G*arage)	7,21	10.08	1,26	2,59	7.19	8,53
Canne (Douane *B*.)	7,31	10.14	1,32	3,05	7.30	8,59
O.-Vroenh.(D^ne.H.)	7,37	10.40	1,38	3,14	7.35	9,07
Maes-(R de Tongr^es	7,41	10.52	1,55	3,29	7 55	9,23
tricht (R.de *B*rux^elles	7,53	11.00	2,02		7 56	9,25
Maes-(R.de *B*rux^elles	5,05	6.35	10.05			
tricht (R.de Tongres	5.08	6.40	10.34	12,38	4,23	6.56
O.-Vroenh.(D^ne H.	5.21	6.54	10,59	»,51	4,55	7.10
Canne (Douane *B*.)	5.25	6.59	11.08	»,56	5.01	7.16
Emael (*G*arage)	5.32	7.07	11.15	1,02	5.08	7.21
Eben	5.38	7.15	11.22	1,08	5,14	7.27
Wonck	5.46	7.22	11.30	1,14	5.21	7.33
*B*assenge	5.52	7.33	11.38	1,21	5.28	7.39
Roclenge (Poste)	5.58	7.37	11.43	1.26	5.35	7,45
*B*oirs	6.04	7.42	11.49	1.32	5,40	7.50
*G*lons Station)	6.16	7.57	12.02	1.50	5,53	8.03

Tongres. — Fexhe-le-Haut-Clocher.

Tongres (Dépôt	6,32	9,48	12.10	3,05	7,20
Tongres (Po^rte de S^t-Tr.	6,38	9,51	12,13	3,08	7,23
Tongres (Porte de Liége	6,41	9,55	12,17	3,12	7,27
*H*amal	6,46	10,02	12,24	3,19	7,35
Russon	6,50	10,06	12,27	3,23	7,41
Othée (station)	6,57	10,15	12,35	3,31	7,49
Villers- (P.Ans-Oreye	7,05	10,23	12,44	3,38	7,58
l'Evêque (Station	7,08	10,25	12,46	3,40	8,00
*H*ognoul	7,13	10,30	12,49	3,44	8,05
Fooz	7,18	10,37	12,54	3,49	8,12
Voroux-Goreux	7,25	10,44	1,01	3,56	8,20
Fexhe-leHaut-Clocher	7,31	10,56	1,05	4,02	8,25

Fexhe-le-Haut-Clocher. — To[ngres]

Fexhe-le-Haut-Clocher	5,40	8,00	[illegible]
Voroux-*G*oreux	5,45	8,07	[illegible]
Fooz	5,51	8,14	[illegible]
*H*ognoul	5,56	8,21	[illegible]
Villers (Station	6,02	8,26	[illegible]
l'Evêque (P. Ans-Oreye	6,02	8,39	[illegible]
Othée	6,09	8,46	[illegible]
Russon	6,16	8,53	[illegible]
*H*amal	6,19	8,57	[illegible]
Tongres Porte de Liége	6,26	9,04	[illegible]
Tongres Porte de St-Tr.	6,29	9,08	[illegible]
Tongres Dépot	6,32	9,11	[illegible]
Tongres Marché	6,34	9,13	
Tongres Station-Etat	6,36	9,15	

St-Trond — Oreye.

Saint-Trond (Station	6,55	9.20	11,05
Saint-Trond (P. de Nam.	7,00	9,25	11,10
Saint-Trond (P. de Liége	7,05	9,28	11,13
Route d'Aelst	7,11	9,33	11,20
*B*rusthem	7,14	9.40	11,23
Engelmanshoven	7,23	9,53	11,33
*G*elinden	7,28	9,58	11,39
Petit-Jamine	7,34	10,03	11,45
Heers (Station)	7,39	10,14	11,52
Oreye	7,55	10,38	12,05

Oreye — St-Trond.

Oreye	5.40	8,09	9,55
Heers (Station)	5,56	8,24	10,10
Petit-Jamiffne	6,00	8,28	10,14
*G*elinden	6,04	8,32	10,25
Engelmanshoven	6,10	8,38	10,20
*B*rusthem	6,19	8,47	10,34
Route d'Aelst	6,21	8,49	10,56
Saint-Trond (P.de Liége	6,26	8,54	10,41
Saint-Trond (P. de Nam.	6,29	8,57	10,44
Saint-Trond (Station	6,34	9,01	10,50

Hasselt — Oreye.

*H*asselt	6,05	7,54	9,56
Wimmertingen	6,26	8,17	10,19
Cortessem	6,46	8,36	10,28
Wellen	7,01	8,41	10,43
Cuttecoven	7,08	8,48	10,50
Looz A.	7,12	8,52	10,54
» D.	7,15	9,05	11,18
Bommershoven	7,31	9,21	11,34
Meunikenhof	7,36	9,26	11,39
*H*ex-Vechmae	7,40	9,30	11,43
*H*eurne(S^t Pierre)	7,45	9,45	11,48
Oreye	7,57	9,47	12,00

Oreye — Hasselt.

Oreye		5,26	8,12	10,35
*H*eurne (S^t Pierre)		5,37	8,24	10,45
*H*ex-Vechmael		5,42	8,29	10,50
Meunikenhof		5,46	8,33	10,54
*B*ommershoven		5,51	8,38	10,59
Looz A.	(1)	6,07	8,54	11,14
» D.	4,50	6,12	8,57	11,14
Cuttecoven	4,54	6,18	9,00	11,18
Wellen	5,01	6,21	9,05	11,25
Cortessem	5,16	6,44	9,20	11,38
Wimmer^tingen	5,25	6,53	9,29	11,49
*H*asselt	5,46	7,14	9,50	12,10

(1) Le mardi seulement. — *Alleen*

Genck-Bilsen-Liers

Genck		5,20	8,15
Bilsen	4.45	6,24	10,15
Martenslinde	4,56	6,35	10 26
Kleine-Spauw.	5,04	6,43	10 34
Groote-Spauw.	5,08	6,47	10,38
Vlijtingen	5,13	6,52	10,43
Riempst	5,20	7,01	10,51
Vroenhoven	5,26	7,07	11,07
Sichen-S.-B.	5,31	7,12	11,13
Fall-Mheer	5,41	7,22	11,25
Bassenge	5,55	7,35	12,47
Liers	6,35	8,10	12,16

Liers-Bilsen vers Genck

Liers		7,22	9,17	12,35
Bassenge	5,30	8,28	9,54	1,07
Fall-Mheer	5, 2	8,40	10,05	1,19
Sichen-S.-B.	5,54	8,52	10.17	1,30
Vroenhoven	6,01	8,59	10,23	1,36
Riempst	5,11	9,10	10,35	1,41
Vlijtingen	6,18	9,17	10,43	1,46
Gr.-Spauw.	6,23	9,22	10,48	1,51
Kl.-Spauw.	6,27	9,26	10,54	1,54
Martensl.	6,35	9,34	11,02	2,03
Bilsen	7,03	9,57	1,16	3,32
Genck.	8,03	10,50	2,16	4,24

(1) Samedi seulement. — *Alleenl[ijk]*

Op de donderdagsche markten [...] vertrekt nog een tram uit Bilsing[en] ... aankomst te Riempst 5,06, te Genc[k]

Les jours de marché du jeudi départ d'un tram de Bassenge à 4.[..] Riempst 5.06, à Genck 6.55.

EEN GOEDE LANTAARN

is tegenwoordig onmisbaar op elk rijwiel.

Het is even gevaarlijk — of gevaarlijker — een slecht licht als slechte remmen te hebben.

Vermijdt dus alle gevaar en onrust, en plaatst op uw rijwiel eene *SOLAR*, de uitstekende lantaarn, welke eene prachtige lichtstraal op 50 meters verspreidt. Zij is voorzien van eene algemeene lantaarnhouder, brandt zes uren, en hare vlam wordt automatisch geregeld. De *SOLAR*, gansch uit koper en met de meeste zorg vervaardigd, vereenigt in zich alle verbeteringen, noodig tot een regelmatig branden en een gebruik van verscheidene jaren.

Een jaar gewaarborg[d]

Elke lantaarn wordt beproefd en aangestoken vóór de verzending.

Algem. Agent: Jos. VAN DER WIELEN, Antwerpen